# Sociétés Suisses Egypte, de Palestine et de Syrie

Le Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient est envoyé à tous les Suisses d'Egypte, et du Proche-Orient Abonnements facultatifs: Egypte 50 P.T. par année. Pour la Suisse et l'Etranger : - 25 Frs. suisses par année.

Adresse télégraphique «HELVÉ»

Rédaction, Administration et Expédition: Bulkeley-Alexandrie Tél. R. 1541.

Pour les Suisses à l'Étranger.

## La carence de la Radio Suisse

La Radio est en train de conquérir le monde. Sa puissance égale déjà celle de la presse. Elle constitue le plus efficace moyen de propagande qu'un pays ait ja-mais eu à sa disposition. Le tout est de savoir s'en servir. Les Russes dans ce domaine sont passés maîtres. Ils ont même damer le pion aux Américains. Les Nazis tes suivent de près. Il n'est pas de petits pays qui, à son tour, ne se soit mis en

La dernière conférence de Lucerne avec les âpres compétitions qu'a suscité le partage des longueurs d'ondes, a prouvé l'importance de ce nouveau moyen de défense et d'expansion. Nos représentants, nous dit-on, ne sont pas demeurés inactifs. Ils ont énergiquement fait valoir nos droits. Les Suisses à l'Etranger sont tout particulièrement anxieux de savoir si leur désiderata ont été écoutés et si nos deux, stations nationales pourront être désormais entendues, sans que des ondes plus puissantes couvrent aussitôt leur voix, car, il s'agit d'une expérience décevante mille fois répétée, — les postes de Beromünster et de Sottens, ont profondément déçu les espoirs que nous fondions sur eux.

Or, la radio est avec les journaux et les revu.s, l'un des principaux liens qui rattachent les Suisses à l'Etranger au pays

Il faut avoir vécu au loin, pour savoir l'émotion qui peut étreindre le cœur d'un exilé, en entendant chanter pour lui, au vrat sens du mot, l'ame même de la Patrie. Suivre à distance les diverses manifestations de la vie en Suisse, y participer de cœur, écouter les discours d'un de nos hommes politiques, entendre un de ces concerts qui sont l'orgueil de notre patrimoine artistique, survre au jour le jour, le résumé des événements qui filent la trame même de notre existence nationale, n'y a-t-il pas là de quoi rendre grâce à la science moderne et n'est-il pas naturel que chacun d'entre nous désire ardemment bénéficier de ce miracle quotidien?

Pour un pays comme le nôtre, isolé au milieu de puissances fières de leur culture et de leur rayonnement, resserrer le contact avec ceux d'entre ses fils qui vivent en dehors de ses frontières et les associer toujours davantage à ses anxiétés et à ses espoirs, est non seulement une obligation morale mais une nécessité imposée par les

Il est indispensable de créer des stations d'emissions assez puissante pour pouvoir relier la Quatrième Suisse à la Mère-Patrie et capables d'apporter régulièrement aux Suisses à l'Etranger le message du pays.

La carence de Beromünster et de Sottens,-de Sottens surtout,-est un fait, déplorable mais certain. Leurs voix, quand elle nous parviennent, est immédiatement couverte par d'autres voix plus fortes. En Egypte alors que, les émissions de postes aussi divers que ceux de Londres, de Paris, de Bruxelles, de Rome, sans parler des postes allemands, tchèques, polonais, roumains et russes, nous parviennent avec toute la netteté désirable, les récepteurs les plus modernes sont incapables de capter convenablement les émissions de nos

L'année dernière le Secrétariat de la N. S. H. avait bien voulu nous envoyer le programme radiofusé de la Fête nationale. Nous nous faisions une joie d'entendre le discours officiel, s'adressant tout spécialement aux Suisses à l'Etranger. Un poste perfectionné était prêt au Cercle Suisse, à recueillir les ondes helvétiques. Ce fit une fois de plus, ce que les gens du pays appellent un «Khasouk»; c'est-àdire un désastre complet.

Cette année-ci, nous publions à nouveau le programme que nos autorités, dans leur sollicitude, veulent bien nous envoyer. Nous regretterons, une fois de plus, de ne pouvoir en profiter.

N'y a-t-il pas là, une erreur et un danger! Le mal ne saurait être sans espoir. Nous voulons croire que nos autorités responsables, se feront un devoir de trouver le remède nécessaire et qu'il sera tenu compte du vœu formulé par nos compatriotes à l'Etranger.

Ces derniers leur en seront profondément reconnaissants. Nos intérêts moraux et maiériels sont étroitement solidaires. La Radio permettra de réaliser mieux encore une collaboration que la durêté des emps rend plus nécessaire encore.

Ier Août 1933.

#### Radio Suisse-Alemanique Emetteur national

459 m. - 653 kc. - 60 kw.

#### Programme du ler Août

- 18 Uhr 30: Vorlesung von Erika Fetscherin.
- 19 Uhr 10: Schweizer Musik.
- 19 Uhr 30: Programm zum 4. August-Ansprache.
- 20 Uhr : Gelæute des Basler Münsters. 20 Uhr 15: Mænnerchor Eintracht singt Schweizer Lieder.
- 20 Uhr 45: Streichquartett in g dur von Omslow, gespielt vom Streichquartett Gisler.
- 21 Uhr 10: Wiederholung des Hœsspiels « Wilhelm Tell ».
- 22 Uhr 30: ca. Schluss.

#### Radio Suisse Romande 403 m. - 743 kc. - 25 kw.

- De 12 h. 40 à 14 h.: Musique de gramo-
- phone, airs populaires suisses. De 19 h.: Causerie sur «La Suisse qui chante ». Histoire illustrée de la chanson populaire et du Festspiel en Suisse.
- De 19 h. 30 : Lectures de textes sur la fondation de la Confédération Suis-
- donnée à Lausanne en partie au Studio, en partie en plein air. Discours de M. Gorgerat, député, ancien Président du Grand Conseil Vaudois.
- De 20 h. 30 : Relai de la manifestation donnée en plein air et reportage de cette manifestation.

#### La collecte de la Fête Nationale

Le Comité suisse de la Fête nationale

Pour la 24e fois, notre Comité s'adresse à la population en attirant son attention sur la collecte organisée le 1er août de chaque année, avec le bienveillant concours d'aimables collaborateurs.

L'objet de la prochaine collecte, en vertu d'une décision du Conseil fédéral, est de favoriser la protection des sites et de la nature, décision qui aura sûrement l'approbation du public. Le produit de la collecte reviendra par parts égales à la Ligue pour la protection de la nature et à la Ligue pour la protection des sites; mais les sous-sections de ces deux grandes associations participeront elles aussi à la répartition. Comme les années précédentes, la vente des cartes postales et des insignes de fête sera la source principale des recet-

Jusqu'à présent, notre Comité a organisé 23 collectes qui, grâce à la générosité de la population, ont rapporté plus de 5 millions en faveur d'œuvres d'utilité publique et d'institutions nationales. Nous espérons que la prochaine collecte, elle aussi, aura un plein succès; par ces temps de crise que chacun se dise : il n'est si petit qui ne puisse aider.

## Lettre de Suisse

#### Notre émigration

Cette dernière année, le mouvement de l'émigration a encore diminué, lit-on dans le rapport de l'Office d'émigration, pour l'exercice 1932. Cette constatation est de nature générale, puisque dans presque tous les Etats le nombre des immigrants étrangers, comparé à celui des années précédentes, est en forte diminution. Ce recul est dû, non seulement aux prescriptions plus sévères sur l'immigration et l'établissement, mais encore au fait que, dans maintes régions, la crise économique apparaît toujours davantage sous des formes toujours plus aigües qu'en Suisse même. Le nombre des personnes qui ont émigré de Suisse dans des pays d'outremer en 1932 n'était que de 1301 person-

Il faut remonter aux années de guerre 1917 et 1918 (656 et 304 personnes), pour trouver des chiffres inférieurs à ce-

Alors qu'une crise économique extraordinairement dure ravage aussi bien les Etats agraires que les États industriels, il semble que le moment serait en tout cas mal choisi pour préparer une nouvelle politique d'émigration.

#### Le droit au travail de la femme mariée

Comme on le sait, le Conseil d'État du canton de Berne, dans sa séance du 17 janvier dernier, a décidé de ne plus admettre de femmes mariées dans le service de l'État, ceci pour lutter contre ce que l'on nomme le « double salaire ».

A la suite de cette décision, les femmes fonctionnaires bernoises ont pris la résolution suivante:

« Les femmes fonctionnaires ont été désagréablement impressionnées par la décision du Conseil d'État du 17 janvier 1933 qui exclut pour l'avenir les femmes mariées du service de l'État et expriment ici leur regret de cette décision.

Elles voient une injustice dans le fait que l'on n'attaque que l'une des formes du double salaire, c'est-à-dire le gain de la femme mariée, tandis que les autres formes, par exemple, les gains souvent importants que réalisent des fonctionnaires dans des emplois supplémentaires, ne sont pas tou-

Elles considèrent que la décision du Conseil d'État porte atteinte à la liberté personnelle de la femme et à l'égalité des droits. Elle porte également atteinte à la morale et aux bonnes mœurs, car, de ce fait, la femme qui a dépensé son temps et son De 20 h. : Grande soirée patriotique argent à s'instruire n'a le droit de faire emploi de ses connaissances et de ses capacités que si elle renonce à ce qui garantit la vie saine de l'État; le mariage et la famille.

> Elles considèrent cette décision comme une injustice parce qu'elle bannit pour l'avenir la femme du service de l'État sans considérer si le gain de cette dernière n'est pas une nécessité absolue pour la famille.

> Elles considèrent l'exclusion par le Conseil d'Etat des femmes mariées du service de l'État comme une erreur, car cette exclusion ne servira nullement à diminuer le chômage. Les femmes bannies du service de l'État, et que les besoins de la famille obligent à gagner leur vie, chercheront leur gain dans le commerce et l'industrie privés. Leur élimination du service de l'État ne sera donc nullement une diminution, mais simplement un déplacement du chômage des emplois de l'État sur les emplois privés.

Les femmes fonctionnaires expriment donc l'espoir que le Conseil d'État reviendra sur sa décisions du 17 janvier 1933 et ne la mettra pas en application ».

Le Bund, qui publie cette résolution, ajoute encore:

« Quelles sont aujourd'hui les femmes mariées au service de l'État? Ce sont entre autres les femmes des directeurs des institutions cantonales telles que: orphelinats, maisons de relèvement, maisons de correction, asile de vieillards et de nécessiteux, etc., etc. Ce sont ces femmes auxquelles à diverses occasions Messieurs les Conseillers d'État expriment des remerciements officiels pour les soins maternels et désintéressés qu'elles portent à leurs protégés.

La décision du 17 janvier constitue-telle peut-être un remerciement tangible pour tout ce dévouement?.... »



#### La centrale des Sans-Dieu au Grand Conseil bâlois

Au sujet de la Centrale des sans Dieux. la réponse du Dr. Ludwig a montré à la dernière séance du Grand Conseil bâlois que le Conseil d'Etat veille et qu'il est

Il existe à Bâle une centrale suisse dont l'activité se manifeste depuis 1931. Un organe des libres-penseurs, rédigé par Müller, s'appela d'abord Le Sans-Dieu prolétaire, plus tard Le Libre-Penseur prolétaire. L'association, qui a pour but de lutter contre l'Eglise, fait partie des groupes de combats soviétiques. Uneréunion publi-que a eu lieu à la Claramette. La «rencontre frontalière» (Grenztreffen) organisée pour ce printemps a été interdite par la police dans l'intérêt religieuse.

A la suite de l'interdiction des organisations de sans Dieu en Allemagne, le bruit a couru que la centrale avait été transportée à Bâle. Les preuves manquent. Toutefois, c'est de Bâle qu'on expédie du matériel de propagande. L'organe a de nouveau changé de nom et se nomme : die Kulturfront. Ces derniers temps, ce groupe n'a guère donné des signes extérieurs de son activité, mais le Conseil d'Etat veille, et ne permettra pas que la paix religieuse soit troublée. Quant à la lutte des idées, c'est aux Eglises qu'il appartient d'agir.

Au sujet de l'enveloppe de contrôle imitant l'enveloppe officielle (elle portait la croix fédérale et la crosse de Bâle).le conseiller d'Etat a déclaré que le gouvernement s'était de lui-même occupé de l'affaire et l'avait soumise au ministère publie de la Confédération, mais que, des deux parts, on avait constaté que le texte du Code pénal ne contenait pas de disposition autorisant une saction. Diverses protestations ont été adressées au Conseil d'Etat et aux bureaux électoraux. En fait, enveloppe comme carte de vote : ils ont donc été induits en erreur. Le Département de police se réserve le droit de demander l'adoption de dispositions légales empêchant à l'avenir la reproduction de faits pareils et l'emploi de tels procédés.

#### Suisses, d'abord...

M. A.Kerr, l'écrivain et critique allemand qui, en dépit de la notoriété qui s'attache à son nom, a été contraint de quitter l'Allemagne, pour crime de lèse nazisme, publie dans Les nouvelles littéraires ces notes prises tout dernièrement en marge d'un séjour à Zurich :

« A Zurich, d'un charme à la fois affable et revêche, on remarque tout de sui-te l'air merveilleusement pur et les prix aussi élevés que les montagnes. Après cette perception complexe on se dit : «Ici, au moina, il n'y aura ni hitlérisme ni voisinage d'hitlérisme ».

Mais y a d'abord la crise. Une crise sans prolétariat, il est vrai. Pourtant l'état d'âme de la population, quoique loin de l'abattement, témoigne d'une tension nerveuse qui n'est point coutumière à ces excellents hommes pleins de sobriété, d'activité et de droiture. Il y a à présent dans leur for intérieur quelque chose de grave, presque de morne. Ils n'ont peut-ê tre jamais été aussi soucieux. Est-ce que cela relève seulement de la situation finan-

Non. Ils connaissent des troubles politiques. En Suisse, s'il n'y a pas la contagion par le fascisme, il y a la peur de la contagion. (Ou, chez quelques-uns, l'espoir de la contagion ?...) la grande majorité d'un peuple aussi sage et réfléchi n'en veut rien savoir. La Suisse ne sera pas fasciste. Mais inquiétée par le fascis-

Puis, c'est une nation dont plus de soixante pour cent parlent l'allemand. Ceuxci ont un peu les instincts d'enfants de la même famille quoique de deux lits. Tout en répudiant la manière de M. Goering ils suivent avec un intérêt passionné les péripéties dans le sort des beauxfrères et belles-sœurs. Ils sont prêts à ignorer des actes cruels pour pouvoir exalter le «relèvement national ».

A la verité, beaucoup de Suisses n'ont pas oublié ce que l'Allemagne doit à ceux qui, aujourd'hui, sont emprisonnés ou expulsés, mais on ne tient pas à s'en souvenir... pour le moment. L'enthousiasme germanique ici est mêlé de regrets- sous le seuil de la conscience.

Et de peur. Les journaux -suisses peuvent être interdits au troisième Reich. Economiquement on dépend un peu de l'Allemagne, surtout les éditeurs de livres. On ne sait pas au juste ce qui amicera. Il ne faut jurer de rien... »

Si. M. Kerr avait pu s'arrêter plus longtemps à Zurich sans donte aurait il nuancé son jugement et entendu la même riposte que celle rapportée par M. André Ransan. On est aussi bon Suisse à Bâle qu'à Zurich et à Genève qu'à Lugano :

«Si par exemple, vous dites à un Bâ-

- Vous autres, les Suisses allemands... Il se redresse, un peu pâle, et laisse

- Pardon, nous, les Suisses.

C'est assez vrai. La Suisse, d'où qu'il soit, conserve une personnalité très à lui». Ce n'est pas «assez vrai» qu'il faut dire «C'est vrain tout court. La Suisse est une et Suisse d'abord ! n'est pas un vain mot ...

Pour le Visage aimé de la Patrie.

## Les Grisons, terre de beauté

Notre pays possède six fleurons que toute l'Europe lui envie: le lac Léman, le Valais, l'Oberland bernois, la Suisse centrale, le Tessin et enfin les Grisons- Ils sont enfilés, commes les grains d'un cha-Alpes. L'un d'eux, les Grisons, constitue pelet resplendissant, à la chaine des la synthèse de tous les autres.

Décrits à grands traits, les Grisons for-ment une vaste cuvette, s'élevant du Nord au Sud, et bordée par deux massifs montagneux, les Alpes glaronnaises et la Bernina;; les Alpes Rhétiques séparent cette cuvette en deux compartiments orientés de l'Ouest à l'Est, la vallée du Rhin

et l'Engadine.

Que dire des innombrables merveilles des Grisons ? Le plus grand poète, le meilleur peintre seront à jamais incapables de traduire toute la splendeur de ce paradis. On se sent frissonner et les larmes vous montent aux yeux à contempler ses gorges sauvages, drapées de sapins ou de mélèzes, ses torrents écumeux et ses lacs endormis au creux d'un vallon, ses prairies souriantes de fleurs et ses cimes éternellement blanches.

Il est certaines parties des Grisons où chaque village a acquis une réputation universelle. C'est le cas surtout de la Haute-Engadine, où sont rassemblés Sils-Maria, Silvaplana, Pontresina, Samaden, Celerina, Corviglia et surtout St-Moritz, aussi célèbre en été par son lac et ses eaux thermales qu'en hiver par ses courses, ses pistes de bobs-leigh et ses champs de ski. Plus loin c'est Klosters, Davos, Parsenn et enfin Arosa, le coin des lacs idylliques.

On a dit des Grisons que c'était le pays des mille vallées, c'est aussi celui des mille châteaux. La plupart d'entre eux bordent le Rhin antérieur et postérieur de Disentis et Thusis à Coire. Les autres sont parsemés dans le val Misox, l'Engadine et le Prættigau. Il n'en reste souvent, comme à Tschanüff et à Neuenburg, qu'une tour ouverte à tous les vents ou un pan de mur recouvert de lierre. Un des plus importants et des plus célèbres, malheureusement en ruines, est le castello Mesocco, ancienne forteresse sur la route d'Italie, qui fit l'objet d'âpres luttes entre les Milanais et les Grisons. D'autres, habilement restaurés ou soigneusement entretenus, forment aujourd'hui encore de somptueuses résidences d'où la vue s'étend à dix lieues à la ronde. Citons dans ce groupe ceux de Rhæzüns, de Tarasp et d'Ortenstein, plantés comme des phares sur de gigantesques falaises, et celui de Marschlins, dont l'extérieur est aussi gracieux que l'intérieur luxueux.

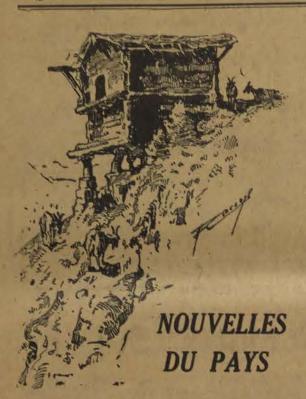
Les Grisons sont si variés que chacun y trouve son compte, le mondain dans les palaces de l'Engadine, le sportsman sur les innombrables courts de tennis et les golf luces, sur les lacs, l'alpiniste sur les nombreux sommets qui s'étagent de 2000 à 4000 m. le malade, enfin, dans les sanatoriums de Davos et Arosa ou aux bains

de St-Maritz. Montagnes, lacs, forêts, neige, soleil et fleurs, tout vous appelle dans ce pays beni, ne résistez donc plus à cette vision enchanteresse. Qui sait si ce n'est pas la où vous voudrez vivre ?

M. R

## SUISSES D'ÉGYPTE

Comme chaque année, tous, donnons-nous rendez-vous, le Ier Août, pour fêter d'un seul cœur et avec la même ferveur, notre Fête Nationale.



#### Le Conseil fédéral et le programme financier

La discussion du programme financier, qui a commencé mardi matin au Conseil fédéral, durera deux jours ; mercredi soir, un communiqué renseignera l'opinion sur les décisions de l'autorité. D'ici-là, les sept magistrats réunis sous la Coupole ont juré de garder, vis-à-vis de la presse, le secret le plus absolu. Le public, anxieux de connaître exactement l'étendue des sacrifices qu'on lui réclamera, devra donc patienter encore un jour. Il a d'ailleurs été suffisamment é-difié déjà sur les délibérations préliminaires pour savoir que la saignée sera abondante, quelle que soit finalement le mode des opérations qu'il subira.

Le communiqué gouvernemental contiendra sans doute aussi des précisions sur les économies qu'on se propose de réaliser dans le ménage fédéral. Le rapport de 112 pages dactylographiées que M. Musy a soumis à ses collègues consacre à cette partie du programme financier, restée jusqu'ici un peu dans l'ombre, plusieurs chapitres importants, tout particulièrement en ce qui concerne les subventions, le service de la dette, les frais de construction, le budget militaire et les dépenses pour le personnel.

#### La discussion financière au Palais fédéral

Le Conseil fédéral a poursuivi mercredi l'examen du rapport de M. Musy sur le redressement financier de la Confédération : il n'a pu, contrairement à ce qu'on pensait, terminer cet examen, mais comme M. Minger partait le jour même en vacances, la séance a été interrompue à midi. La discussion reprendra jeudi en l'absence du chef du Département militaire et c'est pour la fin de cette séance seulement — la quatrième consacrée au programme financier — qu'on annon-ce la publication du communiqué officiel précisant les intentions de l'autorité.

Il semble que les chapitres relatifs aux économies, aux réductions des traitements en particulier, aient retenu le Conseil fédéral plus longtemps qu'on ne croyait. D'autre part, parmi les droits nouveaux ou majorés, c'est l'impôt sur les boissons qui a suscité une discussion assez laborieuse. En ce qui concerne l'impôt de crise, le Conseil fédéral se serait en revanche rallié sans beaucoup discuter aux nouvelles propositions du Département des finances soit à un impôt sur le revenu avec une taxe complémentaire sur les fortunes comportant, suivant le système adopté pour l'impôt de guerre, un régime spécial pour certains capitaux ou valeurs qui ne rapportent rien.

#### M. Paderewski, bourgeois d'honneur de Lausanne

La Municipalité de Lausanne a remis à M. Ignace Paderewski, l'illustre pianiste et ancien premier président de la République polonaise, un diplôme de bourgeois d'honneur. La ville de Vevey avait dévancé la capitale en conférant, il y a quelques années déjà, cette dignité au grand musicien.

La cérémonie lausannoise se déroule à l'issue d'un déjeuner offert par M. Henry Vallotton, conseiller national, qui avait convié nos édiles in corpore. Les hôtes d'honneur étaient, outre le héros du jour, MM. Schulthess, président de la Confédération, Motta, chef du Département politique, le ministre de Po-logne à Berne et Mme de Modzelewska, M. Bosset, président du gouvernement vaudois, le colonel Guisan, commandant du 2e corps d'armée, etc.

M. Gaillard, syndic de Lausanne, exprima à son nouvel administré honoraire la sympathie dont l'entoure ce pays de Vaud, où il réside pendant une partie de

Avec cette simplicité déconcertante qui fait de iui un hôte exquis et, surtout, un nécessairesamphytrion incomparable — les invités torités lausannoises d'un geste qui, dit- Bâle-Ville, M. Ludwig, confirme dans une

Il rappela, notamment, son premier contact avec Lausanne... en 1889.

M. Schulthess, président de la Confédération, tint, de son côté, à apporter à l'artiste qui voit en la Suisse sa seconde patrie, l'expression de son estime et de sa gratitude. M. Schulthess, saluant l'artiste et le bienfaiteur, lui souhaita, en terminant son allocution, de connaître sur la terre vaudoise beaucoup d'années

Emu et toujours sincère, M. Paderewski reprit la parole pour dire qu'il ne lui fut, à aucun moment difficile, en ces 36 années de séjour en Suisse, de s'adapter à nos mœurs et à nos traditions politiques, qu'il juge «nobles, belles, pures, équitables». Puis il eut pour ses hôtes, Mme et M. Vallotton, des paroles d'une exquise urbanité.

Le diplôme conféré au célèbre virtuose vant aussi pour Mme Paderewska, qui entre, aux côtés de son époux, dans les rangs des bourgeois.

L'Université de Lausanne a aussi décerné et remis à Paderewski, le titre de docteur ès lettres honoris causa «en hommage de respect, d'admiration et de reconnaissance à l'homme d'Etat, à l'artiste et bienfaiteur qui honore de son amitié le peuple vaudois».

#### Une belle manifestation de la ligue pour le peuple et la Patrie

Deux grandes manifestations politiques ont eu lieu dan le canton de Zurich La Ligue pour le peuple et la patrie du canton de Zurich et la Commission de cu-l ture paysanne avaient organisé une assemblée populaire près du monument aux soldats, sur la Forch. La réunion fut ouverte par le directeur Hofmann, de Strickhof, qui souhaita la bienvenue notamment au conseiller d'Etat Hafner, représentant du gouvernement zuricois.Les participants étaient au nombre d'environ 5. 000, dont de nombreuses dames en costume national.

Le discours principal fut prononcé par M. Haa-, directeur de la presse suisse movenne, à Berne, qui critiqua sévèrement la politique gouvernementale suisse et énuméra un certain nombre de points politiques et économiques qui, selon lui, méritent d'être modifiés. Prirent encore la paroie l'ingénieur M. Wutrich, Zurich M. Rodolphe Meier, cultivateur à Eglisau, et M. Huppi, de Zurich.

Une seconde assemblée a eu lieu sur l'Allmend, près de Zolliken ; elle était convoquée par le Front national. Elle comptait environ 1500 participants et fut convoquée pour protester contre la manitestation de la Ligue pour le peuple et la patrie sur la Forch.

#### Ecole supérieure de commerce de Neuchâtel

L'Ecole supérieure de commerce de Neuchâtel a célébré le cinquantième anniver aire de sa fondation, en présence de centaines d'anciens élèves accourus du monde entier.

Il y eut d'abord une réunion des élèves dans le batiment de l'Ecole, cortège et une garden-party dans le parc de la v'lia de Pury.

La cerémonie officielle se déroula au temple du Bas, accompagnée pa rdes productions musicales, elle débuta par un discours de M. Henri Berthoud, conseiller national, président de la commission de l'Ecole de commerce. M. Schulthess, pré-sident de la Confédération, monta ensuite à la tribune.

M. Schulthess a terminé en affirmant que la démocratie peut subsister non seulement -n période de la prospérité, mais également dans les temps de crise et doit être e mesure de faire face à l'adversi-

On eatendit ensuite M. Borel, conseiller d'Etat, et M. Charles Perrin, président de la ville de Neuchâtel. Le soir eut lieu le banquet officiel où

de nombreux discours furent prononcés. Des excursions dans le canton terminèrent

### Un conseil d'Etat à poigne

Vu l'ordre de l'Internationale communiste de Moscou de préparer une manifestation révolutionnaire dans le monde entier pour le 1er août et considérant inadmissible que la fête nationale suisse soit troublée par des manifestations d'éléments subversifs, le Conseil d'Etat du Canton de Vaud vient de prendre un arrêté interdisant le ler août 1933, sur tout le territoire du canton, toute manifestation communiste sur la voie publique ou ayant un caractère public, cortèges, conférences, meetings, etc., ainsi que l'affichage, la vente ou la diffusion de tracts ou périodiques se rapportant à de telles manifestations.

Le Département de justice et police est chargé de pourvoir à l'exécution de cet arrêté et de prendre, d'accord avec le Département militaire, toutes les mesures

du musicien à Riond-Bosson le répètent à Le Basser Vorwaerts annonce également l'envi - M. Paderewski remercia les au- que le chef du Département de police de

il, est «une précieuse preuve d'estime». lettre adressée à la direction du parti communiste de Bâle-Ville et à la rédaction de ce journal la déclaration faite par lui au Grand-Conseil qu'il ne sera pas toléré, le ler août de cette année, sur la voie publique, de manifestations susceptibles de troubler la Fête nationale.

De pius les organisations communistes ne doivent pas s'attendre à obtenir de la police, pour le 1er août, l'autorisatin d'rganiser des crièges et, des maintenant, tute manifestation sur la voie publique le ler soût est interdite.

Toute annonce et toute invitation concernant des manifestations non autorisées ou interdites seront punies et les imprimés de tous genres, images, etc., se rapportant à de telles manifestations seront confisqués.

Le nouveau commandant de corps

Comme nous l'avons annoncé, le Conseil fédéral a promu au grade de colonel commandant de corps le colonel division-naire Ulrich Wille, actuellement chef d'arme de l'infanterie du Département militaire fédéral. Le nouveau colonel commandant de corps, qui avait été promu divisionnaire le 15 juillet 1928 et placé à la tête de la 5e division, est le deuxième fils du général Wille. Né en 1877, il étudia le droit, puis se fit recevoir dans le corps des officiers instructeurs, où il fit toute sa carrière. Au début de la guerre, après avoir commandé un bataillon de carabiniers lors des grandes manœuvres de 1912, il était chef d'état-major de la division de cavalerie Vogel. De 1915 à 1918, il fonctionna comme chef d'étatmajor de la 5e division, commandée alors par le colonel divisionnaire Steinbuch, Apartir de 1923, il commanda la brigade d'infanterie 13. De 1924 à 1928. il fut commandant des Ecoles centrales, poste aujourd'hui occupé par le colonel

Fort apprécié dans les milieux militaires, doué d'une grande capacité de travail et d'une belle énergie, le nouveau colonel commandant de corps conservera pour le moment ses importantes fonc-tins au Palais fédéral. Mais il n'est point impossible, dit la «Gazette de Lausanne», qu'il prenne à la fin de l'année le commandement du He corps d'armée, au moment où M. le colonel Guisan le quittera pour prendre la succession du colonel Sarasin, démissionnaire, à la tête du ler corps d'armée.

#### Notre commerce extérieur

Le caractère du commerce extérieur en juin est un fléchissement des transactions à l'importation et à l'exportation. Les importations accusent une plus forte diminution, de sorte que l'excédent des importations sur la valeur des exportations est plus faible qu'en mai.

Les importations, avec 137,2 millions de frs., accusent une diminution de 12, 3 0/0 (-19,2 millions de france comparativement au mois précédent. Les exportations, avec 68,4 millions de francs sont inférieures de 7,4 0/0 (-5,5 millions de francs) au résultat de mai.

En juin 1933, le déficit de notre commerce extérieur atteint 68,9 millions de frs. contre 82,6 millions de francs en

## Le nouveau musée Wagner à Tribschen

Le nouveau musée Wagner a été inauguré lernièrement à Tribschen, près de Lucerne, dans la maison où le grand compositeur habita d'avril 1866 à avril 1872 et où il composa notamment les Maîtres chanteurs, Siegfried, le Crépuscule des dieux, le Vaisseau fantôme, etc. La cérémonie qui se déroula dans les salles de la maison complètement rénovée, fut ouverte par un discours de M. Zimmerli, maire de Lucerne, qui salua notamment la présence de deux descendantes de Wagner, la comtesse Blandine Gravina et Mme Eva Chamberlain, ainsi que celle du comte Gilbert Gravina. Ensuite le Dr. Max Fehr, de Winterthour, releva l'importance que jouèrent Tribschen et la Suisse dans la vie et l'œuvre de Richard Wagner.

On entendit ensuite M. Guy de Pourtalès. Les participants visitèrent le musée, qui contient nombre de tableaux, de lithographies, de photographies, de manuscrits, de lettres du compositeur et de ses amis.

Le soir, un concert de musique wagnérienne fut donné au Kursaal de Lucerne sous la direction du petit-fils de Cosima Wagner, le comte Gilbert Gravina.



20, Rue Chérif Pacha

20, Rue Chérif Pacha

00 la Masson de Qualité 00

Jusqu'au 31 Juillet Dernière Semaine des soldes d'été

Occasions à tous les rayons

# L'Assicuratrice Italiana

Compagnie Anonyme d'Assurances et de Réassurances

Capital L. 14.200.000 entièrement versé — Réserves L. 69 983.111,9 Siège à MILAN

ETABLIE EN EGYPTE DEPUIS 1899

ASSURANCES ACCIDENTS: Individuelles, Collectives Ouvriers, Cumulatives Employés Maladies, Responsabilités Civiles,

Agence Principale au CAIRE Midan Suarès, 3. B.P. 661 - Téléphone 3528 Ataba

Autos, etc., etc. Primes très réduites. Agence Principale à ALEXANDRIE 6, Rue Chérif Pacha B.P.298 - Téléphone 25-36

# Hôtel Victoria

OBERHOFEN - Lac Thoune

Bonne Maison de familles.

Ouverture du 15 Mai au début d'Octobre.

Prix de pension Fr. 10.- à Fr. 15.- par jour.

Direct. TH. GRAEUB (du Grand Hôtel - Helouan)

# Salonica Cigarette Cy.

Fournisseur de S.M. le ROI d'Egypte

LES CIGARETTES FUMÉES PAR L'ELITE

AGENT SUISSE:

A. Dürr & Cie. z. Trülle (Zurich)

## REINHART & C°

La Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthour a payé à ses assurés du 1er Juillet 1875 au 31 Décembre 1932 des indemnités dépassant la somme de 702 millions de francs suisses. Les assurés de la "Winterthour" savent bien que ses Polices représentent pour eux la meilleure garantie de sécurité.

Agents Généraux pour l'Egypte ; REINHART & Co., Alexandrie, 7, Rue Adib, B.P. 997, Tél. 4797 Représentant au Caire : WALTER G. MAURER, 41, Rue Madabegb, B.P. 1999, Tel. 54424

DÉPARTEMENT

ASSURANCES

# VITRINO & C°

Rois des Cigarettes de Luxe

Egypte

Le Caire





Société Egyptienne des Pétroles, "S.E.P."



## En Egypte

La Fête du 14 Juillet

La Fête du 14 Juillet a été célébrée en Egypte, au Caire et à Alexandrie avec le faste de la serveur habituelle, A Alexandrie comme au Caire, nombre de nos compatriotes protégés français, s'étaient associés comme de coutume à la cérémonie qui réunit, tant au Consulat de France d'Alexandrie qu'à la Légation du Caire, les membres de la Colonie française et leurs

Les orateurs ont eu pour la Suisse et les Colonies Suisses d'Egypte, les mots les plus aimables et ils ont souligné l'accord qui règne au point de vue monétaire entre le Gouvernement Français et le Nôtre en émettant le vœu que le Franc Suisse comme le Franc Français tiennent bon et résiste à la tourmente économique qui s'est abattue sur le monde désemparé.

Nous présentons à nos amis Français, i l'occasion de leur Fête nationale, nos vœux les meilleurs et nos plus sincères remerciements.

#### Les lignes aériennes de la Misr-Airworks Services Réguliers

Le premier service public sera mis en vigueur le 22 juillet entre le Caire, Alexandrie et Marsah Matrouh, les avions quittant l'Aéroport d'Almaza à midi et le départ du Continental-Savoy devant ainsi avoir lieu à 11 h. 30. Le départ des avions de l'Aérodrome de Dekheila, à Alexandrie, aura lieu à 13 h. 30.

Ce service permettra aux amateurs du turf au Caire de vaquer à leurs travaux du matin et d'arriver à Alexandrie à temps pour déjeuner et se rendre au Sporting Club avant les courses.

Les avions seront disponibles pour le transport non seulement des passagers venant du Caire, mais également des Alexandrins désireux de partir pour Marsah

Le voyage de retour aura lieu lundi tôt dans la matinée à Marsah Matrouh, avec une escale à Alexandrie et arrivée au Caire avant 10 h.

Ce service sera effectué tous les weekends pendant la saison d'été.

Le service d'Alexandrie commencera le ler Août et s'effectuera deux fois par jour dans chaque direction quittant le Caire et Alexandrie tôt chaque matin et tard dans l'après-midi.

Les itinéraires seront prochainement disponibles aux bureaux de la Compagnie, en plus des informations qui seront publiées dans la presse-

Des voyages d'essai sont actuellement faits entre le Caire et Alexandrie et des invitations ont été lancées pour que le plus grand nombre possible de représentants de la presse y prennent part.

Les avions utilisés pour les services réguliers de la Misr-Airwork sont les «De Havilland 84 Dragons». Ce sont des biplans à double moteur pouvant transporter huit à dix passagers, outre le pilote.

Les moteurs sont des «De Havilland Gipsy Majors» de 130 C.V. chacun et l'avion peut voler facilement avec un seul

Un de ces aéroplanes sera mis à la dis-

position des visiteurs à l'Aérodrome de Dekheila, à Alexandrie, samedi prochain dans l'après-midi et pendant toute la journée du dimanche.

Les membres du public qui désirent faire un vol d'essai à bord de cet avion, peuvent se donner le plaisir d'une longue excursion au dessus de la Ville d'Alexandrie pour la somme de P.T. 50 par

#### Le pétrole à Marsa Matrouh

On croyait qu'il y avait du pétrole à Marsa Matrouh.

Et même, un groupe de financiers égyptiens et étrangers, s'était formé et avait obtenu l'autorisation de faire des recherches dans la région.

Pendant deux ans, les travaux de prospection furent poursuivis à l'aide d'appareils et d'instruments les plus moder-

Mais ces recherches n'ont abouti à aucun résultat. Parfois, on percevait une odeur de pétrole dans certaines couches souterraines, mais le précieux liquide res-

tait introuvable. Le groupe a donc décidé d'abandonner définitivement ses recherches.



LA PLUS DEMANDÉE NE PEUT ETRE QUE LA MEILLEURE

La plus vendue des Cigarettes de LUXE

Dr. A. BUSTANY'S CIGARETTES Co.

#### EN PALESTINE

La mosquée d'Omar

Echouée la tentative de Julien l'Apostat, qui avait décidé la reconstruction du Temple pour démentir la prophétie du Christ, l'Esplanade tomba dans le plus grand abandon, jusqu'à ce que survint la conquête des Arabes, lesquels la transformèrent dans une enceinte sacrée pour le culte de l'Islam. En 638, Omar la proclama, en effet un lieu de prière.

Plus tard, lorsque à la suite des rivalités de parti, le Calife de la Mecque défendit aux pèlerins qui reconnaissaient l'autorité des Omniades, l'entrée à la Kaaba, Abd el Melek Ibn Meruan fit bâtir à Jéru-Musulmans. De la sorte, naquit vers la fin du septième siècle le monument connu par les Européens sous le nom de Mosquée d'Omar, mais qui, en réalité, de-

Les Croisés le transformèrent dans une église avec le titre de Templum Domini. Saladin le répara et le rendit à son premier but de mosquée en 1187.

Le superbe édifice est de forme octagonale et mesure 54 mètres de diamètre. Au milieu s'élève, au-dessus d'un tambour cylindrique, une coupole de 34 mètres de hauteur, surmontée par un croissant énor-

La décoration intérieure en mosaïques et en terres cuites émaillées, sur lesquelles se développent des versets du Coran, est fantastique.

Le Sancta Sanctorum est constitué par le Rocher Sacré, relique du Temple de Salomon, qui au temps des juifs servait de base à l'autel des holocaustes.

Dans la grotte inférieure, les cicéronis montrent toujours aux visiteurs l'empreinte du tarbouch laissée par Mahomet dans la pierre du plafond dans un moment d'extase lorsque, pendant la prière, il s'éleva tout à coup vers le ciel.

#### El-Aksa

A l'est de la mosquée d'Omar l'on voit un petit édifice poligonal nommé la Coupole de la Chaîne ou Tribunal de David. Il a la spécialité d'être composé par deux rangées concentriques de colonnes, en nombre respectivement de six et de onze, toutes visibles de n'importe quelle part on

En se dirigeant vers le Sud de l'Esplanade, arrivés à une arcade quadruple, on aperçoit, à droite, une chaire en marbre, dite de Borhan-ed-Din Kadi, qui sert pour la prédication des vendredis de Ramadan ou Quarême musulman.

En descendant une série de larges marches, on arrive à un terrain planté d'oliviers et de cyprès. Son milieu est occupé par un bassin circulaire alimenté par la Fontaine scellée qui se trouve au Sud de Bethléem, près des Vasques de Salomon.

Vis-à-vis s'élève la Mosquée El-Aksa, édée par un porche de A l'intérieur, elle présente la disposition d'une basilique chrétienne, bien qu'elle soit sans abside et sans chœur. L'origine de ce bâtiment n'est pas encore prouvée d'une façon apodictique. il est, cependant, ccitain, qu'il existait déjà au huitieme siècle.

Les Croisés l'ont appelé Palais de Salomon- D'après quelques-uns, ils l'auraient converti dans une église en souvenir de la Présentation de la Vierge Marie au Temple. D'autres au contraire ,pensent qu'il aurait servi tout simplement comme habitation pour les rois latins de Jérusalem.

Saladin le restitua à sa primitive destination et en fit restaurer la coupole.

Dans la partie occidentale de la Mosquée on rencontre une belle Galerie dite Salle d'armes des Templiers. Il paraît que les moines-soldats de cet Ordre militaire regagner le compartiment. y avaient leur résidence.

#### En Abyssinie

#### VOYAGE VERS L'INCONNU Par A. Perrenoud

(Suite des Numéros précédents)

Toujours montant, cahotant, le train continue sa marche en contours; chaque heure environ une station, faite pour le repos de la locomotive plutôt que pour l'utilité des voyageurs. Des enfants, pour qui le vêtement est encore à l'état de futur, viennent mendier devant les wagons blancs, suivis de quelques vieillards. Des femmes se précipitent vers la locomotive pour obtenir un peu d'eau qu'elles emportent dans les «tanika» (bidons à pétrole), tandis que les hommes passent desalem, sur le Moriah, un sanctuaire qui vant le train en offrant une papaye, une devint, pour ainsi dire, le Garizim des pastèque ou quelques citrons sauvages. pastèque ou quelques citrons sauvages. Nous arrivons ainsi à Afdem, où je laisse mes compagnons gagner le buffet, me contentant de me gargariser de citrons.

Chacun ayant terminé son café, le convrait être appelé avec plus de précision, voi s'ébranle de nouveau et, dans les heu-la Coupole du Rocher. voi s'ébranle de l'après-midi. continue son chemin; les ventilateurs refusent tout service et le contrôleur m'explique que « le câble n'est pas assez fort », tant pis pour lui et surtout tant pis pour nous.

Lentement je m'assoupis, l'horizon aidant par sa monotonie à la chaleur du wagon, et je ne me réveille que tard dans l'après-midi au moment où le paysage change un peu d'aspect. Les collines se sont rapprochées, le plateau est plus resserré et l'on devine au loin une coupure profonde; comme pour jouer, le train fait des détours sans fin, s'en éloigne, s'en rapproche, et finalement se décide à l'aborder; c'est la rivière Aouache, profonde, encaissée entre des parois presque a pic, que nous franchissons sur un pont métallique. J'éprouve un vrai plaisir à voir enfin une rivière avec de l'eau de-dans ; il paraît que l'Aouache, grande fille de cette région ne se dessèche ja-

Une nouvelle station où l'on nous offre cette fois au lieu de fruits des poissons séchés ou frais, l'un est de grande taille, environ 1 m. de long, avec une super-be moustache; tout cela obtient le plus vif succès devant les wagons verts où, en 3me classe, tout un monde indigène est

Encore un effort, une pente à gravir, et nous sommes à l'arrêt du soir, à la station de l'Aouache. Pas de portiers qui se disputent la clientèle, il n'y a qu'un seul hotei dans ce désert et, comme on ne peut coucher dans le train, chacun s'y rend, portant ses bagages, tandis que la locomotive, affamée elle aussi, gagne le parc et charbon et la manche à eau.

Dans la fraîcheur du soir qui tombe, à la lucur d'une allumette (l'éclairage est inconnu dans les chambres de cet hôtel), je fais le tour de la chambre ; moustiquaire dont les trous laisseraient passer des moineaux, lit en cuvette, le reste à l'avenant, de quoi faire envier un cellule de trapuiste-

L'heure s'avance sous la lampe à pétrole de la salle a manger, il faut soid quelque exécrable mastic comme apéritif avant de servir le dîner se dit le gérant. Enfin nous pouvons nous mettre à table, mais à peine le potage servi, l'orage éclate et la pluie passant à travers le toit nous oblige à abriter nos têtes et nos assiettes. l'ai toujoure beaucoup de peute a avaler, aussi je laisse passer le service, comptant sur le café qui me donnera un coup de fouet, le voici tout fumant.....

caféiers d'Abyssinie, qu'alors vous me paraissez loin !.... autant se coucher l'estomac creux plutôt que de s'empoisonner, et le café reste dans les tasses.

Dans l'aube grise, un réveil triste, un ciel nuageux et bas, une toilette difficile à faire avec un dé à coudre d'une eau de telle qualité que je renonce à me brosser les dnts. Passons à la caisse avant de

# Variétés GPOPPI

Midan Soliman Pacha - Le Caire

## ENTRÉE LIBRE

Actuellement

Les Waltons

Les Marionnettes Virtuoses

ASSUREZ-VOUS AUPRES DE LA

# GENERAL

ACCIDENT FIRE & LIFE ASSURANCE CORPORATION LTD.

Succursale pour le Proche-Orient: BAEHLER-SAVOY BUILDINGS, Midan Soliman Pacha, Le Caire Tél. No. 59812 - 59813 B. P. No. 236

Agence Générale à Alexandrie: THE ASSOCIATED COTTON GINNERS OF EGYPT LTD.

2, Rue de la Gare du Caire. — Tél. No. 1556. — B. P. No. 647 Toutes sortes d'assurances effectuées. AGENCES PARTOUT. 



PERTH WHISKY

One of the largest INDEPENDENT Scotch Whisky Houses in Scotland

General agent

**ALEXANDRIA** 

33, Rue Chérif Pacha, Téléphone 34-39

CAIRO

3, Rue Manshaet El Kataba Téléphone 54133

JUDGE A MOTOR OIL ON PERFORMANCE, NOT PRICE!

FOR STRAIGHT LINE PERFORMANCE USE

MOTOR OIL

Lower Consumption .... Better Body .... Easier Starting

Sole Distributor: L. Savon & Co. Alexandria, Tel. 44-37 Cairo, Téléph. 53540 



Etablissements de Constructions Mécaniques et Fonderie

MARLIA V. & G. MARLIA, Succ. 181, Rue Choubrah. - LE CAIRE — Tél. 52472 —

MEDAILLE

SPÉCIALITÉS :

Machines et accessoires pour les Usines d'égrenage de coton. - Machines spéciales pour l'industrie textile, pour la minoterie, pour la fabrica-tion des carreaux en ciment, etc. — Réparation de tout genre de machines et moteurs. - Poulies et accessoires pour transmissions. Tuyauteries en fonte et en fer. - Chaudronnerie et charpentes métalliques. — Fonderie en tous métaux.

Fournisseurs du Gouvernement et des principales Maisons et Usines en Egypte.

### SOCIETÉ DU NAPHTE S. A. SOUS LA RAISON

A. I. MANTACHEFF & Co. SIÉGE SOCIAL: GENÈVE, 56, RUE DU STAND

PÉTROLE RAFFINÉ BENZINE « TONELINE » HUILES pour Autos

pour toutes Industries.

TRADE DIESEL OIL **HUILES & GRAISSES** 



Agence principale pour l'Egypte, Soudan, Syrie Chypre et Palestine ALEXANDRIE:

1, Rue Eglise Debbane phones 7018 - 7019 - 7020 Succursales: Caire, Beyrouth & Jaffa Depôts et Agences

dans toutes I s villes

Le meilleur vin CHIANTI?

# RUFFINO

Agents Généraux:

Eredi Albertini ALEXANDRIE - LE CAIRE

CASINO SAN STEFANO

VENDREDI, LE 21 JUILLET **Ier Grand Bal Masqué pour Enfants** avec un riche programme d'attractions avec le gracieux concours

> des élèves de l'Ecole de Danse «Earda Menasce» SAMEDI LE 22 JUILLET à 4 p.m.

**Grand Gala Sportif** LE SOIR : Fête d'Elégance avec 4 Prix

débuts du célébre Duo: MADY & CHARLY DIMANCHE LE 23 JUILLET

Grande Fête Populaire

BECK

La Bière MURE de plus de 6 Mois

# THE LONDON HOUSE 14 Rue Sésostris, ALEXANDRIE Téléphone 3171

LES PLUS GRANDS TAILLEURS DE LA VILLE

Grand assortiment de tous genres de TISSUS ANGLAIS. FLANELLES grises. PEIGNÉS de saison. TOILES blanches et de couleur, SOIE, etc.

Le travail le plus consciencieux et le plus élégant, au prix le plus modéré Echantillons à disposition.



Lait en poudre demi-gras fabriqué par NESTLÉ, le seul aliment pour les enfants intolérants au lait maternel, en raison de sa composition dextri-maltosée.

Demandez l'avis de votre médecin. Produit se conservant parfaitement.

# Banque Belge et Internationale en Egypte

Société Anonyme Egyptienne, autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929. Capital souscrit L.E. 1.000.000 = Capital versé L.E. 500.000 Siège Social au Caire: 45, rue Kasr el Nil.

Siège d'Alexandrie: 10, rue Stamboul

Correspondants dans les principales Villes du Monde. - Traite toutes les opérations de Banque. La Banque Belge et Internationale en Egypte a repris les Succursales Egyptiennes de la Banque Belge pour l'Etranger. Elle a été fondée sous le patronage d'un groupe de Banques européennes et américaines importantes, parmi lesquelles figure la Banque Commerciale de Bâle.



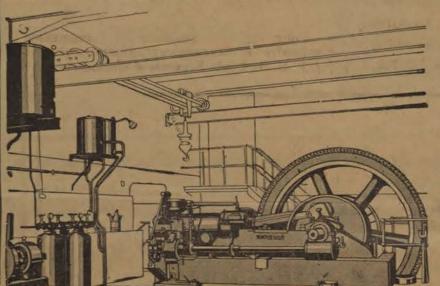
## HOME INTERNATIONAL

DES AMIES DE LA JEUNE FILLE Rue Sultan Abd-el-Aziz Mazarita, - ALEXANDRIE

#### PENSION POUR JEUNES FILLES

PRIX: P.T. 10 à 25 par jour suivant la chambre Tél. 2056 En Ville Proximité de la mer.

Bureau de Placements ouvert tous les jours de 10-12 a.m., sauf le Jeudi et le Dimanche



SOCIÉTÉ SUISSE pour la Construction de Locomotives et de Machines WINTERTHUR

Moteurs Diesel S. L. M. Winterthur verticaux et horizontaux Moteurs à Gaz et Gazogènes S.L.M. Winterthur" Compresseurs rotatifs et Pompes à vide "S.L.M. Winterthur

> Installations fixes et transportables

Installation de Moteur Diese S. L. M. WINTERTHUR. Agents exclusifs: The Egyptian Engineering Stores

Siège Social: ALEXANDRIE, 42-44, Rue Sidi-Metwalli B.P. 43. — Téléphone: 3508, 355. — Adres. Télég.; AZIZ Branches: Le Caire, Assiut, Jaffa, (Palestine)

# National Bank of Egypt

Constituée aux termes du DÉCRET KHÉDIVIAL du 25 Juin 1898 avec le droit exclusif d'émettre des billets remboursables au porteur et à vue.

> Capital: Réserves:

Lstg. 3.000.000 Lstg. 2.950.000

SIEGE SOCIAL: LE CAIRE. - SUCCURSALE: ALEXANDRIE

Agences dans toutes les villes principales de l'Egypte et du Soudan. Agence de Londres: 6 & 7, King William Street, E. C. 4.

# Banca Commerciale Italiana per l'Egitto

Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit . . . . L.Eg. 1.000.000 " versé . . . . . . " Réserve ordinaire . . . . " 500.000 27.000

SIÈGE SOCIAL ET DIRECTION GENERALE A ALEXANDRIE Sièges : ALEXANDRIE - LE CAIRE | Succursales : DAMANHOUR - MANSOURAH Agences : BENI-MAZAR, BENI-SOUEF, MEHALLA-KEBIR, MINIEH, SOHAG, TANTAH, ZAGAZIG.

Bureau Cotonniers: ABOU-KERKAS—ABOUTIG—BENHA—BIBEH—DEIROUT FACHN—FAYOUM—GUIRGUEH—KAFR EL ZAYAT—MELLAOUI—TAHTA. FONDÉE PAR LA BANCA COMMERCIALE ITALIANA, MILAN Capital Lit. 700.000.000 - Réserves Lit. 580.000.000

Toutesopérations de Banque en Egypte et à l'Etranger. Service spécial de Caisse d'Epargne en Lires Italiennes et Livres Egyptiennes. EMISSION DE "TRAVELLERS' CHEQUES" (Chèques pour voyageurs) de la BANCA COMMERCIALE ITALIANA, New-York.

# Comptoir National d'Escompte de Paris

Alexandrie - Le Caire - Port-Saïd

délivre des LETTRES de CRÉDIT pour toutes les VILLES D'EAUX et pour le MONDE ENTIER

Il conserve vos BIJOUX, VALEURS et DOCUMENTS PRECIEUX dans son INSTALLATION MODERNE de COFFRES-FORTS

dont il loue des compartiments à des CONDITIONS TRES AVANTAGEUSES

## Le coin du sourire

Un juge qui se condamne lui-même

On a vn, dans une petite ville du Canada, un juge qui s'est condamné luimême. La chose paraît impossible. Mais, de ce qu'on voit là-bas, il ne faut jamais s'étonner. Donc le juge Courtraight, de l'Etat de Winnipeg, se laissa, un beau jour, entraîner à boire outre mesure. On le ramassa ivre-mort, dans la rue, et on le ramena chez lui. Le lendemain, il était à son poste. La salle d'audience était remplie de gens qui voulaient voir quelle serait l'attitude du magistrat. Ils entendi-

rent le juge s'exprimer ainsi :

— Courtraight! Vous êtes présent?

Bien. Vous êtes juge à Winnipeg?

Oui. — Pour la première fois de votre existence, vous vous êtes mis en état d'ébriété. La loi est égale pour tous. Je vous condamne à 500 francs d'amende. Mais, suivant la tradition de règle dans cette enceinte, je tiendrai compte de votre passé honorable et vous applique la loi de sursis. Ne recommencez plus.

Après quoi, il passa à l'affaire suivan-

#### Preuve irréfutable

Mon Petit Georges, je ne m'étonne pas que tu aies mal aux dents avec tous les bonbons que tu manges!

Tu te trompes, maman. Ce ne sont pas les bonbons, et la preuve c'est que je les mange avec tous les dents, et qu'il n'y en a qu'une qui me fait mal.

Un bon conseil

#### Attention à vos yeux

L'oeil, le plus précieux de tous les biens, est de tous les organes le plus délicat. Il est assailli par de multiples et douloureuses maladies qui, graves ou légères, ont des conséquences terribles pour la vue.

Yeux pleureurs ou larmoyants, rouges et enflammés par les poussières, douloureux, irrités, fatigués et sur-menés par les veilles, le travail, la lumière, la lecture, l'écriture, la couture, le cinéma. Paupières collantes, rouges et gonflées, chute des cils, démangeaisons, orgelets. Vue trouble, fatiguée et affaiblie par le travail, l'âge ou la maladie, vision de points

Conservez votre vue et la santé de vos yeux par l'emploi journalier de la «LOTION LUNA».

Cette merveilleuse préparation n'est ni un remède secret, ni un produit d'une activité dangereuse ou mal connue, mais une préparation d'une inocuité absolue et douée des précieuses propriétés suivantes: Elle fortifie la vue et la conserve, avive le brillant de l'oeil et entretient sa limpidité. Son action est étonnante et immédiate, elle calme et guérit.

PHARMACIE WEISER au Caire, ainsi que dans les principales pharmacies de toute l'Egypte.

## JULES & HENRI FLEURENT

Maison fondée en 1878 42, Rue Madabegh - Le Caire - Téléph. 46389-59776. ALIMENTATION GÉNERALE

Fruits, Primeurs, Boucherie, Volaille, Gibier, Huitres, Vins, Liqueurs, Eaux Minérales, Articles de Ménage.

Société Misr pour l'Exportation du Coton (EX LINDEMANN)

ALEXANDRIE Rue Stamboul, Immeuble Banque Misr

Boîte Postale 357

Adresse Télégraphique: "MILCOTON"

Correspondants:

LINDEMANN & Co. Dresde (Saxe) Wienerstrasse, 40

Agents Généraux pour le Continent: MERKLE & Co. Bâle (Suisse) Kaüfhaüsgasse, 2

C'est le Dimanche, le beau Dimanche... Suisses pour passer en famille une journée heureuse et saine. Venez au Mariout, descendez à IKINGI à l'Esbeh Suisse, chez l'ami MULLER. Une bonne cave, une bonne cuisine,

un bon accueil. Il y fait toujours Dimanche...

#### OSCAR GREEC

ASSURANCES ALEXANDRIE: Tél. 4040 - B.P. 2106 LE CAIRE: Tél. 3613. - B.P. 984

Incendie, - Transports Maritimes. - Fluviaux, - Terrestres, - Automobiles. - Accidents et Maladies. - Collectives Ouvrier, - VIE. - Responsabilité Civile, - Bagages, - Vol.-Bris de Glaces. - Valeurs et Numéraires par Poste et par Messager, - Émeutes. - Infidélité. Effectuées auprès des Compagnies : CALEDONIAN INSURANCE Cy.

(Compagnie d'Assurance fondée en 1845). THE NETHERLANDS (Compagnie d'Assurance fondée en 1845,

FATUM (Compagnie d'Assurance contre les accidents). " LEVANT"

Insurance et Reinsurance Coy et au Lloyds. Organisation spéciale pour assurances industrielels de toute sorte : Incendie, Accidents professionnels et Mala-des des ouvriers et frais relatifs, Responsabilité civile des Industries et des Entrepreneurs.

## J. G. JACOI - DESCOMBES

INGÉNIEUR

ALEXANDRIE, B.P. 538. - Téléphone 4987. Adresse Télégr. DYNAMOTOR

REPRÉSENTANT pour l'EGYPTE de :

S. BROWN, BOVERI & Co., Baden Suisse. Machines et Appareils Electriques, Turbines à Vapeur, Traction Electrique, Transport de Force, Centrales, Treuils Electriques. Soc. des ACIERIES GEORGES FISCHER, Schaffhouse. - Aciers spéciaux.

Fabrique Suisse de Wagons et d'Ascenseurs Schlieren, Zurich LANDIS & GYR S. A., Zoug. Compteurs électriques.

BUREAU D'INGÉNIEUR-CONSEIL.

Projets d'installations électriques, thermiques et trigorifiques. Elaboration de Devis. -- Inspections, Contrôle, Surveillance.

# The Land Bank of Egypt BANQUE FONCIÈRE D'ÉGYPTE

Société Anonyme Egyptienne fondée par Décret Khédivial du 10 Janvier 1905. Siège Social à ALEXANDRIE

CAPITAL Lstg. 1.000.000. — RESERVES & PROVISIONS Lstg. 805.000 Prêts sur Hypothèques à long ou court terme. - Acquisition de créances hypothécaires. Acceptation de capitaux en dépôt avec ou sans intérêts.



## La Bâloise

Compagnie d'Assurances contre l'Incendie Une des blus anciennes Compagnies Suisses, Etablie en 1863

Agents Généraux pour l'Egypte :

ALBALI & Co. Alexandrie

4, Rue de l'Archevêché - Tél. 6865 B.P. 467 Le Caire 177 Rue Emad El Dine, Tél. 50919 B.P. 41

Sous-Agent à Port-Saïd:
DENIS N. MARKETTOS
9, Rue Constantinieh Tél. 655 B.P. 44

## CREDIT IMMOBILIER SUISSE-EGYPTIEN

(Société Anonyme Suisse)

CAPITAL: Francs. S. 2.044.500. OBLIGATIONS: Francs. S. 2.040.000.

SIÈGE ADMINISTRATIF.... 6, Rue Chérifein (Le Caire) SIÈGE SOCIAL..... 16, Rue de Hollande (Genève)

AVANCES SUR REVENUS IMMOBILIERS AVANCES POUR CONSTRUCTIONS D'IMMEUBLES ET DE VILLAS 

# Comptoir des Ciments

Société Anonyme des CIMENTS d'EGYPTE, Société Egyptienne de CIMENT PORTLAND, Tourah et SOCIÉTÉ de CIMENT PORTLAND de Hélouan

Siège Social: LE CAIRE, Rue Madabegh No. 30, B.P. 844. Téléphones 46023-46024-46025 Bureau à ALEXANDRIE, Rue Abou Dardar No. 5. - B.P. 397 Téléphone A. 5589

Ciment

Garanti conforme aux exigences du British Standard Specifications for PORTLAND CEMENT ainsi qu'aux Portland Artificiel - spécifications du Gouvernement Egyptien -

CIMENT SPÉCIAL A HAUTE RÉSISTANCE PRODUCTION ANNUELLE: 400.000 TONNES

# Banco Italo-Egiziano

Société Anonyme Egyptienne

Capital souscrit Lst. 1.000.000 - Versé Lst. 500.000 Siège Social et Direction Générale : ALEXANDRIE

Filiales: Alexandrie, Le Caire, Benha, Béni-Mazar, Béni-Souef, Fayoum, Mansourah, Mit-Ghamr, Minieh et Tantah.

Toutes les opérations de Banque Service de Caisse d'Epargne en Livres Egyptiennes et en Lires Italiennes.

## Chauffez-vous et faites votre cuisine au gaz

CHAUFFE-BAIN depuis P.T. 1200 versement P.T. 210, Et 11 m Et 11 mensualités de P.T. 90 CUISINE AVEC FOUR depuis P.T. 730. Et 11 mensualités de P.T. 55 1er versement P.T. 125.

LEBON & Cie.

Rue Isaac El Nadim No. 4. - ALEXANDRIE

## THE CAIRO SAND BRICKS Co.

40 millions de briques Sillico-Calcaires de bonne qualité et assure en outre, à sa clientèle des livraisons rapides grâce à son organisation

> CARREAUX de REVETEMENT ÉMAILLES pour travaux sanitaires, pour travaux décoratifs

Bureaux et Usine: AU CAIRE (Abbassieh) Tél. 1168 13-88 Zeitoun — B. P. 959

#### A ALEXANDRIE

#### FÊTE DU 1er AOUT

Tous les Suisses, résidant ou de passage à Alexandrie, sont conviés à participer le 1er Août, à la Soirée commémorative de la Fondation de la Confédération.

Cette fête revêtra un caractère particulièrement helvétique. Le Comité du Cercle engage quiconque tient à conserver le meilleur de ses qualités cantonales et nationales, à venir se plonger dans l'atmosphère du ler Août et à resserrer les liens qui l'attachent aux membres de la Colonie Suisse d'Egypte.

Les enfants auront leur fête spéciale dès 4 h. 30, dans le jardin du Cercle, 23, Rue Ambroise Rally, Chatby-les-Bains. Après divers jeux, ils recevront une légère collation vers 5 h. 30. A la nuit tombante, ils conduiront la retraite aux lampions, jusqu'au feu traditionnel du ler Août.

Le programme de la fête comprend les tirs au flobert pour Dames et Messieurs de 4 h. 30 à 8 h. 30 env., le feu commémoratif après 7 h., un excellent banquet que le Président du Cercle couronnera par un « toast à la patrie » Chants patriotiques du Choeur Mixte et de l'assemblée, musique, danse. Enfin d'excellents films suisses seront projetés pendant la soirée.

Les participants au banquet sont priés de s'inscrire jusqu'au samedi 29 juillet à midi, auprès de MM. Grand jr. (Tél. 141) Schneider (16) et Bugnion (4987), qui délivreront le 1er Août au Cercle Suisse, les cartes du banquet au prix de P.T. 20. N'oubliez pas de vous inscrire en bon temps, car aucune inscription ne sera acceptée après le Samedi 29 juillet à midi.

#### CLUB NAUTIQUE SUISSE

La S. C. I. organise sa Fête annuelle le 6 août prochain et comme on s'en souvient c'est à cette occasion qu'à lieu la course « yole à quatre débutants » dotée de la coupe challenge offerte par M. E. Barberio. Cette coupe qui l'année dernière a été gagnée par notre Club sera cette frois-ci défendue par notre équipe composée de MM. F. Bertolf, E. Schwier, J. Grand, S. Peter.: Barr. P. Eckerlin.

#### Distinction

Le Comité du Sporting Club a décidé l'érection de tribunes en face des courts spécialement réservé aux grands matchs de Tennis.

Un concours avait été ouvert à cet effet entre les architectes d'Alexandrie, Le premier prix a été obtenu par notre Compatriote Mr. Zollikofer.

Téléphones: 59781 - 43384

RESTAURANT

DANS NOS COLONIES

Ce dernier a été chargé des travaux. Le projet primé est exposé au Sporting Club. Nous félicitons très vivement notre compatriote de ce succès mérité.

#### Communiqué de la Société Suisse de Secours d'Alexandrie

A la dernière Assemblée Générale Annuelle de la Société Suisse de Secours d'Alexandrie, le président, Monsieur H. Kupper, en exposant la situation actuelle de l'ANGLO-SWISS HOSPITAL a informé les membres que des travaux importants sont devenus inévitables en vue de perfectionner les installations et l'équipement de l'Hôpital, conformément aux exigences d'une institution moderne de ce genre,

Afin de se procurer les fonds nécessaires le Comité de l'Hôpital a lancé l'appel que nous reproduisons textuellement :

The Committee of the Anglo-Swiss Hospital feel that the time has come to make an urgent request for assistance to the members of the British and Swiss Communities

The Hospital was built and equipped in 1907, and although at the time it was a thoroughly up to date Institution, it will not be able to carry on its work efficiently or to compete with the more modern Hospitals, which now exist in Alexandria, unless considerable expenditure is incurred in repairs and renewals.

Since the present Committee took charge in 1919, no appeal for funds has ever been made, although considerable difficulty has been experienced in keeping the Hospital open and in making good the ordinary wear and tear of its equipment.

A grant from the Red Cross Funds and a generous donation of Lst. 300 per annum from the Alexandria Municipality enable the Committee to maintain an Anti-Rabic Institute, in which since it was opened in 1926,—1867 patients have received 20,493 days treatment free of charge.

The fees charged to patients especially in the general wards have been reduced to a minimum and although considerable losses have been incurred in the past,, it is hoped that with the continued support of the British and Swiss Communities, to whom the Hospital belongs, it will be possible to carry on its work, without asking for regular annual subscriptions.

The problem however of meeting the extraordinary expenditure, which is now necessary to bring the equipment of the Hospital up to date and to make it more attractive to its patients, is of course a different one and the programme which the Committee consider should be carried out, can only be givent effect to, if a considerable sum of money is forthcoming.

The Hospital has been living for a long

The Hospital has been living for a long time on the efforts and generosities of an earlier generation, and the Committee feel that the time has come when we of this Generation shall in our turn make our contribution to the public welfare.

It is estimated that an amount of Lst. 3500, is urgently required to effect certain structural alterations and repairs, to purchase new equipment and thoroughly re-

BRASSERIE

LE CAIRE

pair the operating Theatres, to modernise the hot water and steam installations and to renew a large proportion of the furniture in the private and general wards.

Donations can be sent to Barclays Bank (D. C. and O.) Alexandria to the Credit of the Anglo-Swiss Hospital's «Improvement Account».

H. E. BARKER.

Chairman of Committee.

Des donations très généreuses ont été déjà faites par de nombreux membres de la Colonie Anglaise. Nous tenons à rappeler à nos compatriotes que la Colonie Suisse a activement collaboré à la fondation de cet Hôpital et n'a jamais cessé depuis de suivre avec un vif intérêt son développement. Comme vous savez d'ailleurs 3 de nos compatriotes font partie du Comité de l'Hôpital et nous espérons que notre appel trouvera un accueil aussi favorable parmi les membres de notre Colonie.

Comme vous aurez vu plus haut les donations peuvent être adressées à la Barclays Bank (D. C. and O.) Alexandrie. Cependant une liste de souscription est également ouverte au bureau de Messieurs J. Planta et Cie, où toute contribution peut être envoyée et où même les montants les plus modestes seront reçus avec sincère reconnaissance.

Le Comité de la Société Suisse de Secours d'Alexandrie.

#### Remerciements

Monsieur le Pasteur Henry Mojon-Gerber et sa famille, très touchés par les nombreux témoignages de sympathie qui leur sont parvenus à l'occasion du décès de

Mme Henry Mojon-Gerber

remercient sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu s'associer à leur deuil.

Berne, le 19 Juin 1933. Bubenbergstrasse 19.

Dr. PREISWERK
ABSENT
du 25 Juillet à mi-Septembre

### SYRIE - PALESTINE

An die Schweizer und Schweizerinnen in Palästina.

Es ist seitens einiger Schweizer in Palästina vorgeschlagen worden, den kommenden Nationaltag, 1. August, in geeigneter Weise zu feiern. Indem gerade die Schweizer Palästina's im ganzen Land zu stark zerstreut leben, wird die Durchführung einer kleinen, patriotischen Veranstaltung sicherlich auf grössere Schwierigkeiten stossen, und diese so weit wie möglich aus der Welt zu schaffen, um auf eine recht rege Beteiligung zählen zu können ist nun die Aufgabe des Aktionskomitees.

Als Zuzammenkunftsort ist bisher Jerusalem allen andern Orten vorgezogen worden. Ferner haben einige Landsleute vorgeschlagen, ein Diner im «King David Hotel» abzuhalten, und nach bereits gehabter Rücksprache in dieser Beziehung mit unserem Landsmann, Herrn Direktor Jos. A. Seiler kann mit einem, für alle Geldbeutel zu ertragenden Preis gerechnet werden. Herr Seiler ist ausserdem gerne bereit, uns einen besondern Saal,, sowie sein Hotel-Orchester zur Verfugung zu stellen.

Wir möchten aber, bevor irgendetwas Definitives in dieser Beziehung beschlonsen wird, alle Schweizer und Schweizerinnen um ihre Meinung und ihre Vorschläge bitten. Ferner wäre es uns angenehm zu erfahren, ob Landsleute in Jerusalem gegebenenfalls Betten zum dortigen Uebernachten zur Verfugung weniger vermögender Landsleute stellen könnten, falls die Zusammenkunft, wie dies allen Anschein gibt, in Jerusalem stattfinden wird.

Alle Mitteilungen in dieser Angelegenheit richte man an:

Herrn P. E. Schweizer, Kanzler des Schweizer-Konsulats. P. O. B. 549, JAFFA. AU CAIRE

#### FÊTE NATIONALE

Cher Compatriote,

Nous avons le plaisir de vous annoncer que notre fête nationale sera célébrée, le mardi ler août dans notre cercle, 30 Avenue de la Reine Nazli.

Tous les Suisses, qu'ils soient membres du cercle ou non, sont cordialement invités à participer à cette manifestation patriotique.

Le banquet dont le prix a été fixé à P.T. 25, pourboire compris, commencera à 8 h. 30. On est instamment prié de s'inscrire auprès de M. R. Biberstein, Vice-président B.P. 1934 ou auprès de Chérif, d'ici en 29 juillet.

Veuillez agréer, Cher Compatriote, nos salutations distinguées.

Le Comité du Cercle Suisse du Caire.

#### AVIS

Le Comité du Cercle suisse du Caire serait reconnaissant à toute personne qui pourrait lui indiquer l. un local capable d'abriter provisoirement le cercle.

2. un terrain à louer ou à acheter approprié à la nouvelle Maison

3. Un immeuble avec jardin pouvant convenir à la Maison Suisse.

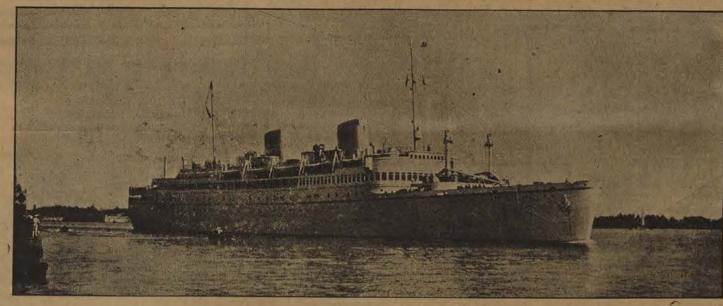
Prière d'adresser les offres à M. R. Biberstein, Vice-Président du Cercle suisse du Caire. B.P. 1934. Le Caire.

A LOUER, appartements modernes de six pièces dans immeuble de luxe, avec garage au rez-de-chaussée, ascenseur etc. 58, Rue Eleusis, Campde-César, vis-à-vis de la Crown Brewery. Loyers modérés.

Pour leçons particulières, programme primaire et secondaire, adressez-vous à J. P. B. au Lycée Français d'Alexandrie.

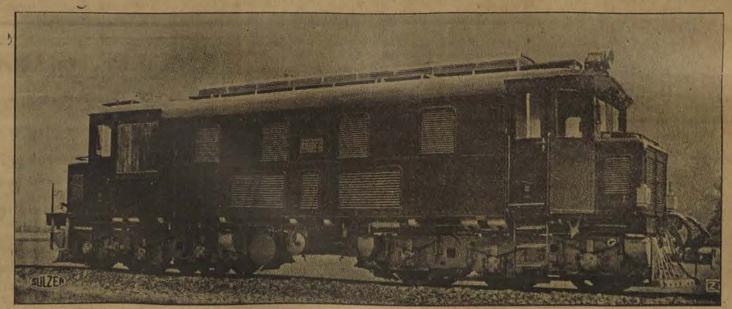
# 

Deux Triomphes du Moteur Diesel-fulzer: La Navigation...



M/S «VICTORIA» équipé de quatre moteurs DIESEL C.R.A. — SULZER.

La Traction...



Type de locomotive à Moteur SULZER DIESEL-Electrique.

# Sans filistes 1933

Rue Elfi Bey. - Immeuble "DIANA PALACE"

Menu complet à partir de P. T. 12. SERVICE A LA CARTE La plus riche cave de vins en Egypte

abez-vous achelé un nouvel appareil ?



#### La Page du Dimanche

#### PENSEES

Eliminez la violence, qui ne fait qu'accroître sans cesse, sous des formes diverses, l'empire de la mort physique et spi-

La liberté s'affermit uniquement par la liberté, nullement par le fer et le sang.

Je suis, en général, grand ennemi de la révolution armée et je suis, principale-ment, pour une révolution dans les cerveaux et dans les cœurs.

La liberté a été conquise par une révolution de la pensée, qui avait été préparée par des sénérations et des gnrations.

L'homme, form à la moderne, se rend compte que la société se développe pas à pas, et ne fait pas de sauts, aussi est-il partisase dans tous les domaines, y compris la p. litique, d'une œuvre de réforme sans ariêt.

L'insuffisance de culture philosophique se montre dans le peu de cas qu'on fait de la politique non politique, s'il est permis d'appeler ainsi l'éducation du corps électoral et la préparation de l'avenir. Le matérialisme politique à courte vue poursuit un succès instantané et une domination directe et immédiate.

Nulle puissance au monde, fût-elle alliée avec l'enfer tout entier, ne saurait maintenir dans la sujétion et la servitude un peuple cultivé, noble et valeureux.

Chaque heure voit grandir la responsabilité des sociétés et de l'Etat. Veillez bien à conquérir la justice par la justice. L'ordre que vous aurez respecté, vous sera un secours et un soutien puissants, et vous vaudra d'être compris dans votre lutte.

Chez un peuple comme chez un indivu-du, c'est à l'âme et à l'esprit que je regarde principalement.

Notre travail national doit être la réalisation de nobles aspirations ;il doit être gouverne par des idéals élevés.

THOMAS-C. MAZARYK. Président de la République tchécoslovaque

Par ci Par là.

## La Fertilisation du Sahara

Les grands travaux publics sont à l'or-dre du jour. Chacun cherche le moyen de combattre le chômage sans gaspiller les millions en entreprises inutiles. Quelle œuvre plus nécessaire peut-on concevoir que celle qui fertiliserait de vastes terri-toires aux portes de cette Europe dont le surpeuplement devient un problème de plus en plus troublant depuis que les débouchés naturels du Nouveau-Monde sont complètement fermés ? Pour cela, il suf-fit d'arracher une partie du Sahara à la stérilité désertique.

Chimère! dira-t-on. Et pourquoi? La seule chose qui manque à une grande partie du Sahara pour être fertile est l'eau. Evidemment le pouvoir de l'homme ne va pas encore jusqu'à commander à la pluie... Cependant il est très possible d'obtenir des résultats importants. D'abord on peut recueillir les eaux qui se perdent dans le Sahara. Il y en a, paraît-il, beaucoup plus qu'on ne le croit. Mais surtout l'homme peut transformer les conditions climatériques. Il suffit pour cela de rétablir la mer intérieure qui existait autrefois dans le désert. Pas de doute possible. La longue ligne de shotts qui s'étend depuis l'arrière pays de la Tripolitaine presque jusqu'au Maroc n'est que le reste d'une mer intérieure, qui remplissait toute une vaste dépression située sensiblement au-dessous du niveau de la Méditerrannée. Si on pouvait rétablir cette mer, on favoriserait des évaporations intenses, qui auraient pour

> Suisses d'Egypte de passage au Caire n'oubliez pas de visiter les Salles d'Exposition

Rue Elfi Bey, Le Caire

notre compatriote y expose les derniers modèles "PEUGEOT" et "DODGE"

ainsi que les célèbres appareils de Radio U.S. "APEX"

Patins "MATADOR"

Facilités de paiement

Maison Suisse de confiance

Garage, location, pièces de rechange réparations - huile - benzine

## Brasserie des Familles (Jardin d'Eté)

Venez-y tous pour déguster la bière «CRYSTAL»

la crême des bières de la Grande Brasserie S. A. Budweis (Tchécoslovaquie) Demandez nos Carnatzi à la Roumaine et les grillades, autres spécialités de la maison. Emmenez-nous vos amis, vous serez tous les bienvenus

Brasserie des Familles

près le Crédit Lyonnais Dir. M Samuel, ex-propr. de la Brasserie-Rest. "Petrograd"

conséquence des précipitations abondan-

Il ne s'agit pas d'une idée en l'air. Un projet très précis a été présenté par un Américain de Boston. M. Dwight Braman n'est pas un novice. Il a réalisé des entreprises analogues en Californie avec beaucoup de succès.

La partie du Sahara qu'il s'agirait d'inonder est limitée au nord par le monts de l'Aurès et de Tebessa, à l'ouest par l'éperon qui forme ligne de partage des eaux entre Colomb-Béchar et Bou-Saada. La partie la plus facile à inonder va d'un point situé à 75 kilomètres au sud de Biskra. Entre ce point et le golfe de Gabès il y a une dépression de 400 ki-lomètres de long. On pourrait y créer une petite mer, dont la superficie ne se-rait pas inférieure à 45.000 kilomètrescarrés. La profondeur irait d'une dizaine de mètres près des rives à quelques 300 metres. La Manche n'en a pas autant. Pour réaliser cette entreprise, il suffirait de construire trois canaux, dont le plus long reliant le golfe de Gabès au shott Djeridda n'aurait pas plus de 22 kilomètres.

Les terres avoisinantes sont fertiles; elles pourraient être facilement mises en état de produire du blé, du coton, de la canne à sucre. L'arrosage permettrait des plantations qui régulariseraient les pluies.

M. Braman, qui est tout à fait dans les idées modernes, propose de donner l'entreprise un caractère international. L'Italie et la France collaboreraient à la direction d'une opération aussi favorable pour la Tripolitaine que pour la Tunisie et l'Europe. Le savant américain voit même déjà installés dans le nouvel Eden quatre millions de colons sélection-nés dans tous les pays du monde. Deux millions viendraient d'Amérique, 500.000 de Grande-Bretagne, un million d'Italie, un demi-million de Scandinavie et de Suisse, 250.000 de France. Ici, évidemment, nous sommes tout près du roman.

Il est curieux de constater qu'un projet tout à fait analogue a été conçu par le Dr. Ball, chef du service des travaux publics d'Egypte. Ce projet vise la ré-gion de l'oasis de Siva, qui est fameux dans l'histoire. On sait que c'est dans l'oasis de Siva que se trouvait le fameux oracle de Jupiter Ammon. Alexandre n'hésita pas, dit-on, à faire vingt jours de marche à travers le désert pour venir consulter l'oracle. Ce dernier, habile diplomate, se garda bien de détromper la vanité du conquérant, qui se flattait de descendre des dieux. Aujourd'hui, Siva n'est plus qu'une agglomération de deux bourgades et de quelques hameaux, au milieu de laquelle se dressent les ruines du temple de Jupiter.

Pour tégénérer le pays, il suffirait, là aussi, de reprendre l'œuvre de la nature. Avant la formation du Delta du Nil, il existait un bras de mer qui s'avançait dans l'intérieur du pays jusqu'à l'oasis de Fayoum. On trouve encore dans cette région des lacs salés, d'énormes grisements de sel et des fossiles marins. C'est dans cette région que se trouve la plupart des couvents coptes. Une série d'oasis s'étend jusqu'à la vallée du Nil.

Il suffirait, paraît-il, de bien peu de chose pour fertiliser des territoires capables d'alimenter un million d'hommes. La construction d'un canal permettrait de relier l'oasis de Siva au delta. La configuration de la partie occidentale du delta est tout à fait favorable. D'après le plan du Dr. Ball, le canal partirait du Golfe des Arabes, au sud ouest d'Alexandrie, et prendrait d'abord la direction du sud-est, jusqu'à la hauteur du Caire, puis il prendrait la direction du sud-ouest et aurait vite fait de gagner une dépres-sion située très au-dessous du niveau de la Méditerrannée.

Lequel des deux projets sera réalisé le premier ? Assurément, en effet, l'exemple serait contagieux, il n'y a que le premier pas qui coûte.

#### CLINIQUE D. AXISA ALEXANDRIE

17, RUE NÉBI DANIEL - TÉLÉPHONE 632 Traitement par Ondes Courtes - Radio électro magnétiques

Système D. Dobler

# Türkiye Seyrisefain Idaresi

TURKISH MAIL LINE

ISTANBUL

Service hebdomadaire régulier et rapide entre ALEXANDRIE - LE PIRÉE - IZMIR - ISTANBUL

9000 tonnes

Par les paquebots-poste de grand Luxe

ANKARA

Pour tous renseignements s'adresser aux Agents Généraux pour l'Egypte THE ALEXANDRIA NAVIGATION COMPANY; S. A. E. ALEXANDRIE: 2, Place Mohamed Aly, B.P. 72, Téléphone 5030 LE CAIRE: 9 Rue Chawarby Pacha B. P. 1383, Téléphone 43325

ainsi qu'aux principaux bureaux de passage.

# Filature Nationale d'Egypte

SOCIÉTÉ ANONYME ÉGYPTIENNE ALEXANDRIE

Capital & Réserves : L. Eg. 381.000

Filatures. Retorderie, Tissage, Blanchisserie & Teinturerie. Production annuelle en Filés: Lbs. 10.000.000 Production annuelle en Tissus: Yds. 15.000.000

Nombre d'Ouvriers

3.000



Bureaux à Karmous. - Téléphone No. 684 Magasins de vente à Alexandrie : Rue Chérif Pacha, ex-Magasins Châlons, Boulevard Saad Zaghloul Pacha No. 26 et dans presque tous les quartiers de la ville.

## Avez-vous essayé les nouveaux produits SHELL?

SHELL CAR POLISH pour nettoyer et faire briller vos Autos.

SHELL FURNITURE POLISH pour vos meubles.

CARPOLIS

SHELL FLOOR POLISH pour vos parquets.

SHELL HOUSEHOLD OIL

pour tous besoins dans la maison.

DE BONNE QUALITÉ ET EN MÊME TEMPS, TRÈS BON MARCHÉ.

# LLOYD TRIESTINO

(Flotte riunite LLOYD TRIESTINO-MARITTIMA ITALIANA-SITMAR)

## Service Express de Grand Luxe Egypte-Europe Prix réduits d'Été du 29 Mai au 3 Décembre

DEPARTS D'ALEXANDRIE:

POUR LA TYRRHÉNIENNE		POUR L'ADRIATIQUE	
ESPERIA PILSNA GANGE VIENNA GANGE HELOUAN ESPERIA PILSNA ESPERIA	22 Juillet 27 Juillet 5 Août 10 Août 19 Août 24 Août 2 Sept. 7 Sept. 16 Sept.	TEVERE AUSONIA TEVERE AUSONIA TEVERE AUSONIA TEVERE AUSONIA TEVERE	22 Juillet 29 Juillet 5 Août 12 Août 19 Août 26 Août 2 Sept. 9 Sept. 16 Sept.

Ligne de luxe pour la Palestine, Syrie, Istanbul 26 Juillet. — 9 et 23 Août. — 6 et 20 Septembre

Ligne Postale pour la Palestine, Syrie, Chypre 22, 24 et 26 Juillet. - 6, 9, 12, 20, 23, 26 Août. - 3, 6, 9, 17, 20, 23 Septembre

Pour tous renseignements s'adresser: Alexandrie: Agence Générale: 30 Rue Chérif Pacha. — Le Caire: D. E. Munari, 4 Rue Kamel ainsi qu'aux bureaux des Maisons de Voyages Thos. Cook & Son, American Express Coy et Cox & Kings (Agents).

Pour avoir une audition parfaite, Pour égayer votre Home, un appareil

## Radio ou Radio-Gramophone

dernier modèle à 10 lampes

# "His Master's Voice"

K. Fr. VOGEL - W. & E. VOGEL & Co. Successeurs

ALEXANDRIE: 28 Rue Chérif

LE CAIRE : 16, Rue Maghraby

**HELIOPOLIS:** 10, Boulevard Abbas

## BUHLER FRERES

Atelier de construction et Fonderies

à UZWIL (Suisse)

Installations de moulins automatiques Silos & entrepôts

Installations de transports mécaniques & pneumatiques machines pour fabriques de chocolat & pâtes alimentaires

Presses à imprimer DUPLEX

Bureau d'Alexandrie: 14, Rue Stamboul B. P. 1622, Tél. 1180

# DEMAG Aktiengesellschaft

Duisburg (Allemagne)

Compresseurs, outils pneumatiques, ponts roulants, palans électriques, grues, excavateurs, pompes, treuils, laminoirs, bennes, hangars, ponts, constructions en acier, etc... etc...

Pour tous renseignements, s'adresser aux Représentants :

# Société Commerciale Belgo-Egyptienne S.A.E.

Ancienne Maison J. GHYSELEN 4, Rue Chérif Pacha - B. P. 654 -:- 8, Rue Cheikh Aboul Sebaa - B. P. 127

ALEXANDRIE (Egypte) LE CAIRE



20 grosses 25 minces

P.T. 5

consommation de Cigarettes COUTARELLI

Prouve leur Qualité et Garantit leur Fraicheur

# Mosseri, Curiel & C°

ALEXANDRIE: 7, Rue de la Gare du Caire. LE CAIRE: Angle Rue Emad el Dine et Rue de la Reine Nazli.

AGENTS DES MAISONS:

MARSHALL, SONS & Co. Ltd. - Gainsborough INGERSOLL-RAND & Co. Ltd. - Londres et des Usines FRIED. KRUPP A.G. d'Allemagne.